

HIRSCHTHALER

GEMEINDENACHRICHTEN



Nr. 184 März 2026

www.hirschthal.ch

Steuererklärung 2025

Im Januar 2026 wurde Ihnen die Steuererklärung 2025 zugestellt. Für das Ausfüllen verweisen wir Sie auf die Wegleitung zur Steuererklärung. Diese kann via Internetseite des Kantons heruntergeladen werden. Hilfreich beim Ausfüllen ist die neue Gratis-Software eTAX AARGAU, welche Sie Schritt für Schritt durch die Steuererklärung führt. Das Vorgehen bezüglich Registrierung entnehmen Sie bitte dem der Steuererklärung beiliegenden Faltprospekt. Bei Fragen zur Registrierung AGOV wenden Sie sich bitte an die Support-Hotline 062 835 20 30 des kantonalen Steueramtes. Bei Fragen zu eTAX AARGAU gibt Ihnen die Support-Hotline 062 835 20 25 des kantonalen Steueramtes Auskunft.

Falls Sie die Steuererklärung in Papierform handschriftlich ausfüllen wollen, bitten wir Sie, einen blauen oder schwarzen Schreibstift zu benutzen und die Zahlen rechtsbündig in die Felder einzutragen.

Legen Sie bitte keine Originalbelege bei, da diese nicht mehr zurückgeschickt werden können (Vollbelegscanning). Aufgrund einer Umstellung des Scannings bitten wir Sie, das Wertschriftenverzeichnis mit Belegen hinten in die Steuererklärung zu legen.

Die Fristen zur Abgabe der Steuererklärung sind aufgedruckt. Sollten diese nicht ausreichen, bitten wir um entsprechende Rückmeldung.

Abteilung Steuern Hirschthal
verwaltung@hirschthal.ch / Tel. 062 739 20 54

Personendaten dürfen nur mit Zustimmung der Betroffenen publiziert werden. Daher sind die nachstehenden Listen allenfalls nicht vollständig.

Todesfälle

28.11.2025 Amsler Andreas, Talstrasse 14

Gratulationen an über 80-jährige

18.03.1943 Maurer Jürg, Trotteggasse 9
20.03.1931 Müller Jakob, Steinacker 13
22.03.1943 Hauri Max, Feldstrasse 65
22.03.1943 Krebs Peter, Blumenweg 5
23.03.1944 Lienhard Max, Talstrasse 14
24.03.1946 Lüthi Fritz, Steinacker 22
03.04.1938 Ruggeri Susanna, Lindengasse 5
07.04.1936 Schenk Bernhard, Altersheim Muhen
07.04.1941 Ruggeri Claudio, Lindengasse 5
09.04.1940 Fankhauser Ruth, Talstrasse 32
09.04.1946 Ellikofer Lothar, Lindengasse 5
10.04.1939 Honegger Erich, Kanalweg 18
04.05.1945 Etter René, Zelglistrasse 16
06.05.1940 Schär Margrith, Lindengasse 12
13.05.1937 Ernst Lea, Talstrasse 14
15.05.1940 Shyriaiev Vladyslav, Hauptstrasse 16
16.05.1943 Dietiker Alfred, Holzikerstrasse 1
18.05.1933 Ernst Heinz, Talstrasse 14
23.05.1944 Leu Pia, Feldackerweg 1
28.05.1934 Zausa Eufemia, Ueselgässli 4
03.06.1941 Vogt Marianna, Lindenplatz 21c
06.06.1942 Brandt Norbert, Zelgliackerstrasse 1a



Neuigkeiten aus der Primarschule

Schwimmunterricht:

Seit drei Jahren besuchen unsere Primarschulkinder den Schwimmunterricht. Zum Bewegen im Wasser legt der neue Aargauer Lehrplan die folgenden Ziele fest, die bis Ende der obligatorischen Schulzeit erreicht werden müssen:

- Die SchülerInnen können sicher schwimmen. Sie kennen technische Merkmale verschiedener Schwimmtechniken und wenden sie an.
- Die SchülerInnen können fuss- und kopfwärts ins Wasser springen und tauchen.
- Die SchülerInnen können eine Situation im, am und auf dem Wasser bezüglich Sicherheit einschätzen und in Gefahrensituationen verantwortungsbewusst handeln.

Unsere Kinder der 1. und 2. Klasse besuchen den Schwimmunterricht viermal pro Schuljahr. Die grösseren Kinder fahren achtmal pro Jahr ins Frei- und Hallenbad Entfelden. Sie werden jeweils von der Firma Walter Tschannen AG nach Entfelden gebracht, befinden sich 45 Minuten am und im Wasser und kommen dann pünktlich zur grossen Vormittagspause wieder zurück ins Schulhaus. Begleitet werden die Kinder von ihrer Klassenlehrperson und einer Assistenzperson. Unterrichtet werden sie von einer ausgebildeten Schwimmlehrperson, welche das Frei- und Hallenbad Entfelden anstellt und entlohnt.

Projektwoche:

Vom Montag, 30.03.2026, bis Donnerstag, 02.04.2026, findet für unsere SchülerInnen vom 1. Kindergarten bis und mit 5. Klasse eine Projektwoche zum Thema «Uf und devo» statt. Während der Projektwoche befindet sich die 6. Klasse im Klassenlager.

Elternrat:

Der Elternrat unterstützt und / oder organisiert auch in diesem Kalenderjahr wieder viele Anlässe: Elterncafé, Räbeliechtliumzug, Sporttag, etc. Die Schule dankt dem Elternrat herzlich für das Engagement, die Mitarbeit und das Mitdenken.

Informationen zur Schule:

Auf www.schule-hirschthal.ch finden sich viele Informationen zu unserer Schule. Alles Wichtige über die Volksschule Aargau findet man unter www.schulen-aargau.ch.

Ein Blick auf die beiden Homepages lohnt sich!

Feldschiessen in Hirschthal

Das **Eidg. Feldschiessen** wird dieses Jahr wieder einmal in unserem Dorf durchgeführt. Die Teilnahme ist gratis und Gewehre können ausgeliehen werden. Die Schützengesellschaft freut sich auf Ihre Beteiligung!

Die Schiesszeiten sind:

- Freitag, 22. Mai 2026, 18.00-20.00 Uhr
- Samstag, 30. Mai 2026, 09.30-11.30 Uhr und 13.00-15.30 Uhr
- Sonntag, 31. Mai 2026, 09.30-11.30 Uhr

Schützengesellschaft Hirschthal

Hundetaxe 2026

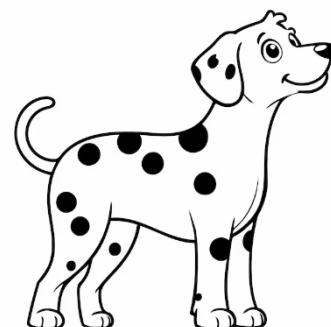
Gestützt auf § 7 des Hundegesetzes vom 1. Mai 2012 (HuG) sind alle Hunde im Alter ab drei Monaten bei der Gemeinde anzumelden.

Für die bereits registrierten / angemeldeten Hunde werden die Taxen per Rechnung eingefordert. Die Taxe beträgt Fr. 120.00 pro Hund.

Neue Hundehalter werden gebeten, ihren Hund bis spätestens am 30. April 2026 mit einer Kopie des Heimtierausweises oder Impfausweises (mit einer aktuellen Mikrochip-Nummer) bei der Gemeindekanzlei anzumelden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen die Gemeindekanzlei (info@hirschthal.ch, Tel. 062 739 20 50).

Gemeindekanzlei Hirschthal



Neue kantonale Weisung zur Kontrolle von Feuerungsanlagen ab 1.1.2026

Wesentliche Neuerung: Periodische Messpflicht für Holzfeuerungen

Der zentrale Punkt der neuen Weisung ist die Einführung einer periodischen Messpflicht für Holzfeuerungen. Konkret bedeutet dies für den Vollzug ab dem 1. Januar 2026:

- Anlagenkategorie: Die Messpflicht gilt für Holz-Zentralheizungen (handbeschickt und automatisch) mit einer Feuerungswärmeleistung von bis zu 70 kW.
- Messintervall: Es ist eine periodische CO-Messung im Turnus von vier Jahren durchzuführen.
- Neuanlagen: Bei der Inbetriebnahme von Neuanlagen ist künftig eine Abnahmemessung erforderlich. Diese umfasst neben der CO-Messung auch eine Feststoffmessung (Staub) und ist durch eine qualifizierte Fachperson vorzunehmen.

Einzelraumfeuerungen (z.B. Cheminéeöfen) bleiben von der periodischen Messpflicht ausgenommen. Hier erfolgt eine Messung weiterhin nur im Klagefall. Die zweijährige visuelle Kontrollpflicht (Zustands- und Aschekontrolle) bleibt bestehen.

Eine weitere Neuerung betrifft den erweiterten Vollzug: Neu können Abnahmemessungen ebenfalls von qualifiziertem Servicepersonal übernommen werden.

Vollzug und administratives Vorgehen

Der Vollzug für die Holzfeuerungen wird an das bewährte System der Öl- und Gasfeuerungen angeglichen. Die Messungen können sowohl durch den Feuerungskontrolleur unserer Gemeinde (Kaminfeigermeister André Bossard, Schöftland) als auch durch qualifizierte private Fachpersonen (Servicegewerbe) im Rahmen des liberalisierten Modells durchgeführt werden, welche für den offiziellen Messrapport die notwendige Vignette wie gewohnt bei der IBB Energie AG beziehen.

Bei allfälligen Fragen steht das Departement Bau, Verkehr und Umwelt des Kantons Aargau, Abteilung für Umwelt, Tel. 062 835 33 60, für Auskünfte gerne zur Verfügung.

Gemeindetermine



- Fr 13.03. Generalversammlung TV
- Fr 13.03. Generalversammlung SVP
- Mi 18.03. Seniorenmittagstisch / Spitex Beratung
- Do 19.03. Mütter- und Väterberatung
- Sa 28.03. Hol- und Bringtag, Hirschthal-Aktiv!
- Sa 28.03. Arbeitseinsatz, Natur- und Vogelschutzverein
- Mi 01.04. Zwärge-Träff, Hirschthal-Aktiv!
- Fr 03.04. Nutzungssperre MZH bis 06.04.
- Sa 04.04. Frühlingsferien bis 19.04.
- Di 07.04. Vereinskochen, Steinacker-Chuchi
- Sa 11.04. Nutzungssperre MZH bis 19.04.
- Mi 15.04. Seniorenmittagstisch / Spitex Beratung
- Do 16.04. Mütter- und Väterberatung
- So 19.04. Gottesdienst
- Sa 25.04. Veteranen-Landsgemeinde, Männerriege
- Sa 25.04. Arbeitseinsatz, Natur- und Vogelschutzverein
- Do 30.04. Einweihung neuer Kindergarten
- Di 05.05. Vereinskochen, Steinacker-Chuchi
- Mi 06.05. Obligatorisches Schiessen
- Mi 06.05. Zwärge-Träff, Hirschthal-Aktiv!
- Do 14.05. Nutzungssperre MZH bis 17.05.
- Do 14.05. Auffahrtswanderung, Natur- und Vogelschutzverein
- Mi 20.05. Seniorenreise, Landfrauenverein
- Do 21.05. Mütter- und Väterberatung
- Fr 22.05. Feldschiessen
- Sa 23.05. Nutzungssperre MZH bis 25.05.
- Sa 30.05. Feldschiessen
- Sa 30.05. Arbeitseinsatz, Natur- und Vogelschutzverein
- So 31.05. Feldschiessen
- Di 02.06. Vereinskochen, Steinacker-Chuchi
- Mi 03.06. Obligatorisches Schiessen
- Mi 03.06. Zwärge-Träff, Hirschthal-Aktiv!
- Fr 05.06. Bevölkerungsübung, Regiowehr Suhrental
- Mi 10.06. Papiersammlung
- Fr 12.06. Gemeindeversammlungen

Auf der Gemeindehomepage werden Veranstaltungen



Woran ist ein Wasserleitungsbruch zu erkennen?

Mögliche Anzeichen eines Wasserleitungsbruches können sein:

Wasseraustritt – Rauschen – Druckabfall

Wasseraustritt

Das Wasser fliesst oberirdisch wie ein Bach, Sie haben Wasser im Keller oder die Strasse ist, trotz trockenem Wetter, feucht.

Rauschen

Sie hören im Haus ein Rauschen oder Pfeifen. Bei der Wasseruhr hören Sie dies am besten.

Druckabfall

Aus dem Wasserhahn fliesst nicht mehr so viel Wasser wie früher, obwohl die Brause gereinigt ist.

Der Brunnenmeister ist Ihnen dankbar, wenn Sie ihn bei einem Verdacht auf einen Wasserleitungsbruch sofort, d.h. auch ausserhalb der üblichen Arbeitszeiten, kontaktieren. Unter Umständen lassen sich somit teure Folgeschäden und grosse Wasserverluste vermeiden.

Bitte beachten Sie zudem, dass die Wasserhauszu-
leitung, inkl. Schieber, zum jeweiligen Grundstück gehört und deren Unterhalt und nötige Reparaturen zu Lasten des Hauseigentümers gehen. Falls Sie schon vor längerer Zeit eine Versicherung zur Deckung von Wasserschäden abgeschlossen haben, sollten Sie deren Deckungssumme einmal überprüfen lassen. Gerade bei Hausanschlussleitungen in schwer zugänglichem Gelände können hohe Reparaturkosten entstehen.

Herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit zu Gunsten einer einwandfreien Trinkwasserversorgung.

Wasserversorgung Hirschthal

Brunnenmeister Werner Meyer, 079 639 31 05

Dorfladen Der Treffpunkt in Hirschthal

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 06.15 – 12.30 14.00 – 18.30
Samstag 06.15 – 13.00

Ostern:

- Div. Osterartikel
- feine Osterchüechli

Vom Chlempenhof Reidermoos

Sonnenblumen- und Rapsöl, Knoblauch-, Chili- und Bärlauchöl, Zopf-Mehl, Bure-Mehl, Weissmehl usw.
Holunderblüten- und Minzen Sirup
NEU Himbeer und Apfel Essig

Fam. Wyss, Uerkheim

Hausgemachte Teigwaren div. Sorten
Tomaten, Spinat, Steinpilz und viele andere Sorten.

Planen Sie ein Fest (Geburtstage, Hochzeit, Firmenanlässe)?

Zum Apéro: Käse- und Fleischplatten, gefüllte Parissette, Canapé, Gemüse-Dip, Fruchtspiesse, Tomaten-Mozzarellaspiesse.

Zum Dessert: Div. Torten, Mini-Pâtisserie, Hochzeitstorten, Vacherin-Torten, verschiedene Stückli.
Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

Ihr Treffpunkt Hirschthal

Andrea Röthlin-Kern mit Team
Telefon 062 721 71 01



Redaktionsschluss / Nächste Ausgabe

Die nächste Ausgabe der Hirschthaler Gemein-
nachrichten erscheint

Anfang Juni 2026

Falls Sie etwas zu unserer nächsten Ausgabe beitra-
gen möchten, sind wir dankbar, wenn Sie Ihre Bei-
träge

bis spätestens 20. Mai 2026

bei der Gemeindekanzlei Hirschthal,
Trottengasse 2, 5042 Hirschthal,
Telefon 062 739 20 50

einreichen oder wenn möglich per
E-Mail an info@hirschthal.ch senden.

